



Rogério Goldoni Silveira

**A soberania universal de YHWH:
Análise exegética do Salmo 96**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-graduação em Teologia do Departamento de Teologia da PUC-Rio.

Orientador: Prof. Leonardo Agostini Fernandes

Rio de Janeiro
Março de 2017



Rogério Goldoni Silveira

**A soberania universal de YHWH:
Análise exegética do Salmo 96**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-graduação em Teologia do Departamento de Teologia da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Prof. Leonardo Agostini Fernandes

Orientador

Departamento de Teologia – PUC-Rio

Prof^a. Maria de Lourdes Corrêa Lima

Departamento de Teologia

PUC-Rio

Prof. Matthias Grenzer

PUC/SP

Prof^a. Monah Winograd

Coordenadora Setorial de Pós-Graduação e Pesquisa do
Centro de Teologia e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 29 de março de 2017

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, do autor e do orientador.

Rogério Goldoni Silveira

Bacharel em Teologia pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná (PUCPR) campus Londrina. Especialização Latu Senso em Teologia Bíblica pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná (PUCPR). Especialização Latu Senso em Metodologia do Ensino na Educação Superior pelo Centro Universitário Uninter. Integra o grupo de pesquisa TIAT (Tradução e Interpretação do Antigo Testamento) junto ao CNPq. Durante o Mestrado em Teologia Bíblica foi bolsista da CAPES.

Ficha Catalográfica

Silveira, Rogério Goldoni

A soberania universal de YHWH: análise exegética do Salmo 96 / Rogério Goldoni Silveira ; orientador: Leonardo Agostini Fernandes. – 2017.

101 f. ; 30 cm

Dissertação (mestrado)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Teologia, 2017.

Inclui bibliografia

1. Teologia – Teses. 2. Salmo 96. 3. Exegese. 4. Reinado de YHWH. 5. Universalidade. I. Fernandes, Leonardo Agostini. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Teologia. III. Título.

CDD: 200

Agradecimentos

Todo o meu agradecimento e jubiloso louvor ao Altíssimo, Onipotente e bom Senhor, que nos dá a sua Palavra, partilha infinitos dons e nos transforma em discípulos.

Ao meu orientador, Prof. Dr. Pe. Leonardo Agostini Fernandes, por acolher-me entre os seus orientandos, ensinar-me “o caminho das pedras” no trabalho exegético, propiciar-me grandes situações de ensino e pesquisa e por ter sempre me motivado no processo da pesquisa e ter dedicado seu valioso tempo na leitura e correção da minha dissertação.

Aos freis Ildo Perondi, Vicente Artuso e Vilson José da Silva, irmãos empenhados na formação do povo do Senhor e apaixonados pelo estudo da Sagrada Escritura. Desde sempre me incentivaram a querer saber mais da Bíblia, para ser melhor consagrado e servir bem o povo santo, e continuamente me apoiaram nas dificuldades da vida.

À minha estimada Província São Lourenço de Brindes, na pessoa do Provincial Frei Cláudio Sérgio de Abreu, por ter me concedido a oportunidade de me especializar e ter acreditado em mim.

Aos Freis da minha fraternidade Santa Clara, de Londrina/Pr, que, entendendo minha situação de “estudioso das letras Sagradas”, motivaram-me e me ajudaram a ter o tempo necessário para me dedicar ao estudo.

Ao caríssimo irmão Frei Dimas, que me acolheu na fraternidade em Niterói e, mais que um irmão, foi um generoso pai.

Aos confrades capuchinhos da província do Rio de Janeiro e do Espírito Santo, na pessoa de frei Luiz Carlos Siqueira, atual provincial, por ter me acolhido entre os seus confrades e por sempre agir fraternalmente comigo. Também ao guardião, Frei Arles, por ter me ajudado a me sentir em minha própria fraternidade.

Aos professores do departamento de teologia da PUC-Rio, especialmente ao Pe. Dr. José Otácio Oliveira Guedes, Profa. Dra. Maria de Lourdes Corrêa Lima, Pe. Dr. Waldecir Gonzaga e Fr. Dr. Izidoro Mazzarolo, grandes pesquisadores, mestres, amigos e motivadores.

Ao grupo de pesquisa TIAT (Tradução e Interpretação do Antigo Testamento), do qual faço parte, por ter propiciado importantes discussões acerca do Saltério.

Aos meus amigos e amigas do Paraná, Santa Catarina e Rio de Janeiro, por sempre me apoiaram e incentivarem.

Aos funcionários do departamento de teologia da PUC-Rio, pelo fino trato com todos os estudantes.

E por fim, a CAPES e à PUC-Rio pelos auxílios concedidos, através dos quais esta pesquisa foi favorecida e levada a termo.

Resumo

Silveira, Rogério Goldoni; Fernandes, Leonardo Agostini (orientador). **A soberania universal de YHWH: análise exegética do Sl 96**. Rio de Janeiro, 2017. 101p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Teologia, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

O Sl 96, objeto de estudo da presente pesquisa, é uma poesia hebraica caracterizada como um louvor descritivo, enriquecido com o tema do reinado de YHWH. Em contraste com os três primeiros livros do Saltério (cf. Sl 3–89), o livro IV (cf. Sl 90–106) abre nova perspectiva, com um ideal teocrático, avultando a ação soberana de YHWH que age sem um regente humano. E o Sl 96 potencializa os elementos relacionados a esta ação de YHWH, apresentando-o como rei (cf. v. 10b), criador (cf. v. 5b) e juiz (cf. v. 13), e inaugurando o tema da sua soberania universal. Como unidade poética, o Sl 96 é estruturado em três seções que são corroboradas pelos elementos sintáticos, semânticos e estilísticos. Em cada seção há um sujeito exposto, propondo Israel como anunciador da boa nova da ação salvífica de YHWH (cf. v. 1-3), convidando as famílias dos povos a acercarem-se de YHWH e dançarem diante dele (cf. v. 7-9), e conclamando todo o cosmos a exultar de alegria com intensidade (cf. v. 11-12). Nesse convite a sujeitos distintos também se revela a universalidade de YHWH, mas sempre com a cuidadosa e enfática centralidade em YHWH, dada no emprego do sufixo de terceira pessoa, masculino, singular (י), no pronome pessoal אִנִּי e no Tetragrama Sagrado. Como louvor descritivo, o Sl 96 traduz um clima de intensa alegria, com o cântico novo cantado pelo povo que celebra os feitos de YHWH (cf. vv. 1-9) e o seu reinado (cf. v. 10), e com toda a criação que se agita de modo barulhento e festivo em razão da sua vinda (cf. vv. 11-13).

Palavras-chave

Salmo 96; Exegese; Reinado de YHWH; Universalidade.

Abstract

Silveira, Rogério Goldoni; Fernandes, Leonardo Agostini (advisor). **The universal sovereignty of YHWH: exegetical analysis of Ps 96**. Rio de Janeiro, 2017. 101p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Teologia, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Ps 96, object of study of the present research, is a Hebrew poetry characterized as a descriptive praise, enriched with the theme of the reign of YHWH. In contrast to the first three books of the Psalter (cf. Ps 3-89), book IV (cf. Ps 90-106) opens a new perspective, with a theocratic ideal, emphasizing the sovereign action of YHWH who acts without a human regenter. And the Ps 96 potentizes the elements related to this action of YHWH, presenting him as King (cf. v. 10b), creator (cf. v. 5b) and judge (cf. v. 13), and inaugurating the theme of his universal sovereignty. As a poetic unit, Ps 96 is structured into three sections which are corroborated by syntactic, semantic and stylistic elements. In each section there is an express subject, proposing Israel as announcer of the good news of the salvific action of YHWH (cf. v. 1-3), inviting the families of the people to approach YHWH and dance before him (cf. 7-9), and calling on the whole cosmos to exult joy with intensity (cf. v. 11-12). In this invitation to distinct subjects, the YHWH's universality is also revealed, although always with a careful and emphatic centrality in YHWH, given the use of the third-person suffix, masculine, singular (ִי), in the personal pronoun הוּא and in the Sacred Tetragrammaton. As a descriptive praise, Ps 96 expresses a mood of intense joy, with the new song being sung by the people who celebrate the achievements of YHWH (cf. vv. 1-9) and his reign (cf. v. 10), and with all of creation that stirs in a noisy and festive way because of his coming (cf. vv. 11-13).

Keywords

Psalm 96; Exegesis; Reign of YHWH; Universality.

Sumário

1. Introdução	10
2. Questões introdutórias	13
2.1 De uma <i>Psalmenexegese</i> para uma <i>Psalterexegese</i>	13
2.2 O Saltério como coleção de coleções	15
2.3 O SI 96 e o livro IV do Saltério	24
3. Análise exegética do Salmo 96	32
3.1 Tradução e segmentação	32
3.2 Notas de crítica textual	33
3.3 Constituição do texto	41
3.4 Crítica da forma	43
3.5 O Gênero literário	52
3.6 O <i>Sitz im Leben</i> do SI 96	55
3.7 A crítica das tradições	56
4. Comentário do Salmo 96	61
4.1 A primeira seção (vv. 1-6)	61
4.1.1 O “cântico novo” (vv. 1-2b)	61
4.1.2 Os verbos בָּשַׁר e סָפַר no primeiro invitatório (vv. 2c-3)	66
4.1.3 YHWH é o criador, superior a todos os deuses (vv. 4-6)	70
4.2 A segunda seção (vv. 7-10)	73
4.2.1 A grandeza de YHWH e o âmbito litúrgico (vv. 7-9)	74
4.2.2 YHWH reina: a segunda subseção descritiva (v. 10)	76
4.3 A terceira seção (vv. 11-13)	80
4.3.1 A hiperbolização da alegria no terceiro invitatório (vv. 11-12)	80
4.3.2 YHWH vem (v. 13a)	83
4.3.3 YHWH vem para julgar (v. 13b-d)	85
4.3.3.1 A abrangência do julgamento e do sintagma כָּל-הָאָרֶץ	86
4.3.3.2 O critério do julgamento	88
5. Considerações finais	90
5.1 Síntese dos resultados da pesquisa	90
5.2 Possibilidades de atualização da mensagem do SI 96	92
6. Referências bibliográficas	94
6.1 Fonte	94
6.2 Dicionários e léxicos	94
6.3 Bibliografia principal	95
6.4 Artigos e capítulos de livros	97
6.5 Bibliografia de apoio	98
6.6 Ferramentas	100
6.7 Documentos eclesiais	101

Siglas e abreviações

<i>AOP</i>	Antigo Oriente Próximo
<i>Ateo</i>	Revista Atualidade Teológica
<i>BDB</i>	The Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon
<i>BHS</i>	Bíblia Hebraica Stuttgartensia
<i>Cf.</i>	Conferir
<i>DBHP</i>	Dicionário Bíblico Hebraico-Português
<i>DITAT</i>	Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento
<i>Dt-Is</i>	Dêutero-Isaías
<i>EstBib</i>	Estudos Bíblicos
<i>GLAT</i>	Grande Lessico dell' Antico Testamento
<i>JBL</i>	Journal of Biblical Literature
<i>JM</i>	Joîn – Muraoka
<i>JNSL</i>	Journal of Northwest Semitic Languages
<i>JOCABS</i>	Journal of the Orthodox Center for the Advancement of Biblical Studies
<i>JSOT</i>	Journal for the Study of the Old Testament
<i>JSOT.S</i>	Journal for the Study of the Old Testament Studies
<i>JSOTSup</i>	Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series
<i>LHB/OTS</i>	Library Hebrew Bible / Old Testament Supplement Series
<i>NDITEAT</i>	Novo Dicionário Internacional de Teologia e Exegese do Antigo Testamento
<i>SJT</i>	Scottish Journal of Theology
<i>TLOT</i>	Theological Lexicon of the Old Testament
<i>TM</i>	Texto Massorético
<i>Tr-Is</i>	Trito-Isaías
<i>v.</i>	versículo
<i>vv.</i>	versículos
<i>vol.</i>	volume
<i>VT</i>	Vetus Testamentum
<i>VTSup</i>	Supplements to Vetus Testament
<i>WTJ</i>	Westminster Theological Journal
<i>ZAW</i>	Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft

A abreviação dos títulos dos livros bíblicos segue a *Bíblia de Jerusalém. Nova edição, revista e ampliada*. São Paulo: Paulus, 2002.

*Quem entender a linguagem entende Deus
cujo filho é o Verbo. Morre quem entender.*

Adélia Prado, Antes do nome